



DODATOK Č. 2
k Nájomnej zmluve č. 2/2010 uzatvorenej dňa 23.06.2010

I.
Zmluvné strany

METRO Bratislava a.s.

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 811 01 Bratislava
Pošt. adresa: Muchovo nám. 12, 852 71 Bratislava
Štatutárni zástupcovia: Ing. Peter Ivan, predseda predstavenstva
JUDr. Slávka Kukučková, podpredsedníčka predstavenstva
IČO: 35 732 881
DIČ: 2020268910
IČ DPH: SK 2020268910
Peňažný ústav: ČSOB, a.s., Bratislava
Číslo účtu: 4008094126/7500
Spoločnosť zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vl.č. 1575/B
(ako „Nájomca“ a zároveň „Postupca“)

a

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Zastupuje: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. - primátor
Peňažný ústav: VÚB, a. s., Bratislava - mesto
Číslo účtu: 1368287251/0200
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
(ako „Postupník“)

a

Verejné prístavy, a.s.

Sídlo: Prístavná ul. č. 10, 821 09 Bratislava
Zastúpená: Ing. Juraj Pavelek, predseda predstavenstva
JUDr. Róbert Čorba, člen predstavenstva
IČO: 36 856 541
DIČ: 2022534008
IČ DPH: SK 2022534008
Bank. spojenie: VÚB, a.s.
Č. účtu: 2416168551/0200
Spoločnosť zapísaná v OR Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa, vl. č. 4395/B
(ako „Prenajímateľ“)

II.

Účel dodatku

- II.1 Nájomca a Prenajímateľ uzatvorili spolu dňa 23.06.2010 Nájomnú zmluvu č. 2/2010 a dňa 24.06.2011 jej dodatok č. 1 (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej je nájom nehnuteľnosti – pozemkov nachádzajúcich sa v katastrálnom území Staré mesto, ktoré sú špecifikované v čl. II. Zmluvy, pre účely realizácie stavby „Nosný systém Mestskej hromadnej dopravy v Bratislave, prevádzkový úsek Janíkov dvor – Šafárikovo nám. v Bratislave, I. časť Bosákova ulica – Šafárikovo nám.“ (ďalej len „Stavba“).
- II.2 Účelom tohto dodatku č. 2 k Zmluve (ďalej len „Dodatok“) je:
- postúpenie práv a povinností Nájomcu z Postupcu na Postupníka v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a

- zmeny a doplnenie Zmluvy o nové práva a povinnosti strán tak, ako je to uvedené nižšie v tomto Dodatku.

III.

Predmet Dodatku

A. Postúpenie práv a povinností:

- III.1 Týmto Dodatkom postupuje Postupca Postupníkovi práva a pohľadávky, povinnosti a záväzky Nájomcu vyplývajúce zo Zmluvy.
- III.2 Postupník preberá v plnom rozsahu všetky práva a pohľadávky, povinnosti a záväzky Nájomcu vyplývajúce zo Zmluvy.
- III.3 Prenajímateľ vyhlasuje, že berie na vedomie postúpenie práv a pohľadávok Nájomcu vyplývajúcich zo Zmluvy.
- III.4 Prenajímateľ taktiež vyhlasuje, že súhlasí s postúpením povinností a záväzkov Nájomcu vyplývajúcich zo Zmluvy.

B. Zmeny a doplnenia Zmluvy:

- III.5 Zmluva sa mení a dopĺňa v nasledovných ustanoveniach:

1. V Článku V. Doba nájmu, sa bod V.1. ruší v celom rozsahu a nahrádza sa nasledovným znením:

V.1. Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú.

a) Nájom k pozemkom určeným ako dočasný záber (parc. č. 226/10, 226/2) začne plynúť dňom 01. júla 2010 a končí uplynutím 10 rokov od ukončenia Stavby. Nájom k pozemkom určeným ako trvalý záber (záber z parc. č. 21293/23) sa uzatvára začne plynúť dňom vydania právoplatného stavebného povolenia na Stavbu a končí uplynutím 10 rokov od ukončenia Stavby.

b) Zmluvné strany sa dohodli, že doba nájmu podľa predchádzajúceho písmena a) nesmie byť v rozpore s ustanovením §6 ods. (5) zákona č. 338/2000 Z.z. o vnútrozemskej plavbe a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vnútrozemskej plavbe“).

c) Nájomca je povinný zaslať prenajímateľovi najneskôr do 3 dní od začatia nájmu právoplatné stavebné povolenie na Stavbu.

2. V článku VI. Podmienky nájmu, sa dopĺňa nový bod VI.10. s nasledovným znením:

VI.10. Prenajímateľ sa zaväzuje, že v prospech Nájomcu, resp. právnych nástupcov Nájomcu strpí na predmete nájmu realizáciu Stavby ako aj výkon prípadných súvisiacich prác a to po dobu 10 rokov od ukončenia Stavby, v súlade s ustanoveniami bodu V.1. tejto Zmluvy.

3. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú bezo zmien.

IV.

Záverečné ustanovenia

- IV.1 Na základe tohto Dodatku Postupca odovzdá Postupníkovi najneskôr do 3 dní po podpise tohto Dodatku jedno originálne vyhotovenie (alebo notárom overenú fotokópiu originálu) Zmluvy a dodatku č. 1 aj s prílohami.

- IV.2 Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich rovnopisoch s platnosťou originálu o troch textových stranách, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy a jeden rovnopis je určený pre Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky.
- IV.3 Tento Dodatok nadobúda Platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami všetkých zmluvných strán a udelením súhlasu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky. Vydaný súhlas bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tohto Dodatku. Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Zverejnenie Dodatku zabezpečí Postupník.
- IV.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že obsahu tohto Dodatku porozumeli, dodatok neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a konajú bez právneho a skutkového omylu. Tieto skutočnosti potvrdzujú strany svojim podpisom.

V Bratislave dňa 30.7.2012

**Nájomca a zároveň Postupca
METRO Bratislava a.s.:**

[redacted]
Ing. Peter Ivan
predseda predstavenstva

JUDr. Slávka Kukučková
podpredsedníčka predstavenstva

V Bratislave dňa 30.07.2012

**Postupník
Hlavné mesto SR Bratislava:**

doc. RNDr. Milan Trácnik, CS
primátor



V Bratislave dňa 30. JÚL 2012

**Prenajímateľ
Verejné prístavy, a.s.:**

[redacted]
Ing. Juraj Havelok
predseda predstavenstva

JUDr. Róbert Čorba
člen predstavenstva

Verejné prístavy, a.s.
Prístavná 10, 821 09 Bratislava
IČO: 36 856 541
IČ DPH: SK2022534008

[Handwritten signature]

MINISTERSTVO DOPRAVY, VÝSTAVBY A REGIONÁLNEHO ROZVOJA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Bratislava 30. augusta 2012
Číslo: 754/2012-OVAPZF/49072-M

Súhlas na platnosť Dodatku č. 2 k Nájomnej zmluve č. 2/2010 uzatvorenej dňa 23.06.2010

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR podľa § 6 ods. 5 zákona č. 338/2000 Z. z. o vnútrozemskej plavbe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

s Dodatkom č. 2 k Nájomnej zmluve č. 2/2010 uzatvorenej dňa 23.06.2010, uzatvoreným medzi akciovou spoločnosťou Verejné prístavy, a. s., Prístavná 10, 821 09 Bratislava IČO 36 856 54 ako prenajímateľom, Hlavným mestom Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, IČO 00 603 481 ako postupníkom a akciovou spoločnosťou METRO Bratislava, a. s., Primaciálne nám. 1, 811 01 Bratislava, IČO 35 732 881 ako nájomcom a zároveň postupcom.

Účelom tohto dodatku je postúpenie práv a povinností nájomcu z postupcu na postupníka v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zmeny a doplnenie Nájomnej zmluvy č. 2/2010 uzatvorenej dňa 23.06.2010 v znení dodatku č. 1 zo dňa 24. 06. 2011 v súlade s článkom III „Predmet Dodatku“.

Dodatky a zmeny k zmluve je možné vykonať len so súhlasom Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR s výnimkou dodatkov o úprave výšky nájomného vplyvom medzoročného rastu miery inflácie.



Ján Počiatek
minister dopravy, výstavby
a regionálneho rozvoja
Slovenskej republiky